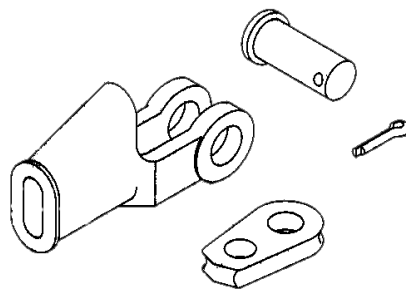


**WEDGE SOCKET
WARNING AND APPLICATION INSTRUCTIONS
CAPICORDA A CUNEO AVVERTENZE E
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**



Important Safety Information - Read and Follow Inspection/Maintenance Safety	Importanti informazioni di sicurezza Leggere ed applicare Ispezione/manutenzione
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Always inspect socket, wedge and pin before using. ➤ Do not use part showing cracks. ➤ Do not use modified or substitute parts. ➤ Repair minor nicks or gouges to socket or pin by lightly grinding until surface are smooth. Do not reduce original dimension more than 10%. Do not repair by welding. ➤ Inspect permanent assemblies annually, or more often in severe operating conditions. ➤ Do not mix and match wedges or pins between models or sizes. ➤ Always select the wedge and socket for the wire rope size. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Sempre ispezionare i capicorda e relativi perni prima dell'utilizzo</i> ➤ <i>Non utilizzare in presenza di cricche / crepe</i> ➤ <i>Non modificare e/o sostituire parti di capocorda</i> ➤ <i>Riparare eventuali piccole scheggiature presenti sul corpo o sul perno levigando leggermente fino a rendere la superficie liscia. Non ridurre la dimensione originale di oltre il 10%. Non riparare tramite saldatura.</i> ➤ <i>Ispezionare periodicamente (frequenza almeno annuale) o più spesso in caso di uso intensivo.</i> ➤ <i>Non mischiare coni e perni tra terminali di diversa misura e/o modello</i> ➤ <i>Sempre selezionare il capocorda corretto per il diametro di fune in uso.</i>
Assembly Safety	Informazioni d'utilizzo
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Use only with standard 6 to 8 strand wire rope of designated size. ➤ For intermediate size rope, use next larger size socket. For example: When using 9/16" diameter wire rope use a 5/8" size Wedge Socket Assembly. Seizing of the tail is preferred following the recommended practices of the wire rope 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Utilizzare unicamente con funi 6 / 8 trefoli di adeguato diametro.</i> ➤ <i>Per funi di diametro intermedio utilizzare il capocorda con il diametro superiore. Per esempio: quando si utilizza la fune da "9/16" di diametro si utilizza un capocorda a cuneo di diametro "5/8". Prima di effettuare una</i>



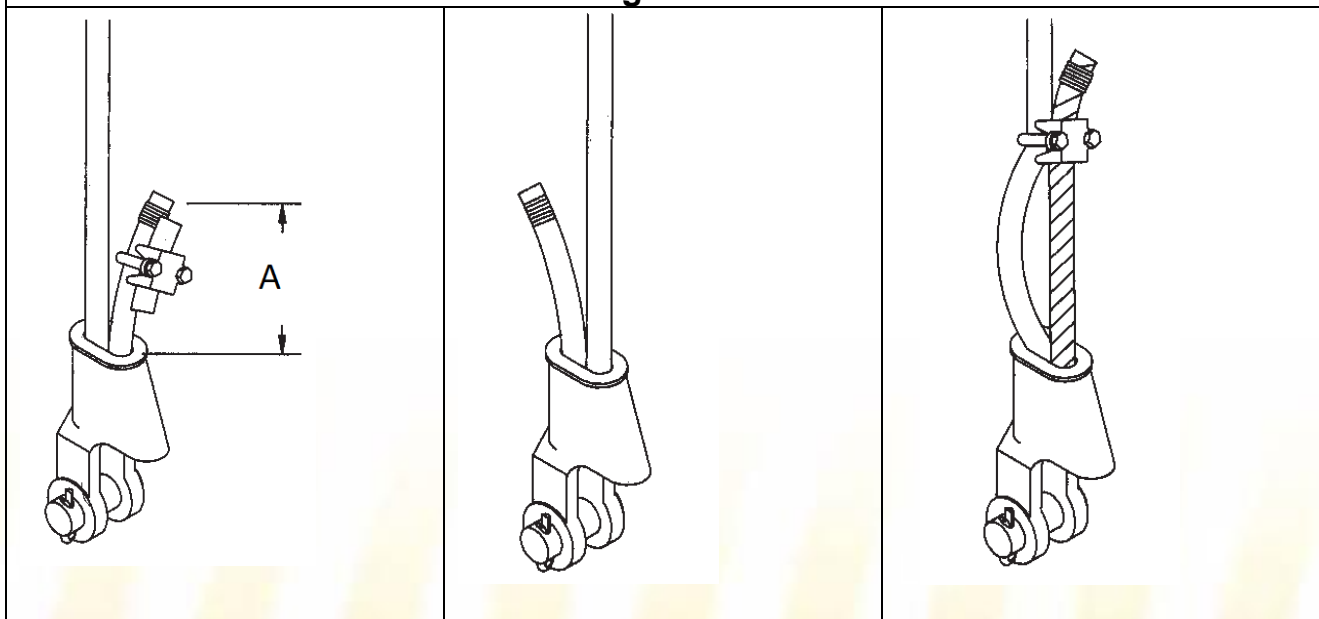
manufacture. The tail length of the dead end should be a minimum of 6 rope diameters.

- Align live end of rope, with center line of pin. (See Figure 1)
- Secure dead end section of rope. (See Figure 1)
- **DO NOT ATTACH DEAD END TO LIVE END.** (See Figure 1)
- Use a hammer to seat Wedge and Rope as deep into socket as possible before applying first load.
- To use with Rotation Resistant wire rope (special wire rope constructions with 8 or more outer strands) ensure that the dead end is welded, brazed or seized before inserting the wire rope into wedge socket to prevent core slippage or loss of rope lay. The tail length of the dead end should be a minimum of 20 rope diameters but not less than 6". (Figure 1)

terminazione sulla fune è sempre raccomandabile seguire regole specifiche del produttore della fune stessa. La lunghezza del terminale al capo morto della fune deve essere pari a minimo di 6 il diametro della fune stessa.

- *Allineare il capo sotto carico della fune con la l'asse centrale del perno. (vedi Figura 1)*
- *Assicurare la porzione di fune formante il capo "morto". (vedi figura 1)*
- ***NON ATTACCARE IL CAPO MORTO DELLA FUNE AL CAPO POSTO SOTTO CARICO.** (vedi figura 1)*
- *Utilizzare adeguate attrezzature per montare il cuneo all' interno del capocorda prima di applicare il primo carico.*
- *Per l'utilizzo con fune antigirevole (funi costruite con 8 o più trefoli esterni) assicurarsi che l'estremità della fune sia saldata o bloccata prima dell'inserimento nel capocorda per prevenire lo slittamento del nucleo interno o allentamento dei trefoli della fune stessa. La lunghezza della "coda" del capo morto della fune può essere minimo di 20 volte il suo diametro ma non meno di 6. (Figura 1)*

Figure. 1



RIGHT

WRONG

WRONG

A = Tail Length

- Standard 6 to 8 strand wire rope
A minimum of 6 rope diameters, but not less than 6". (i.e. - For 1" rope: Tail Length = 1" x 6 = 6")
- Rotation Resistant Wire Rope
A minimum of 20 rope diameters, but not less than 6" (i.e. - For 1" rope: Tail Length = 1" x 20 = 20")

A = lunghezza della coda

- Funi standard con trefolo da 6/8
Un minimo di 6 volte il diametro della fune, ma non meno di 6". (esempio: per funi di diametro "1", tale lunghezza è: 6*1=6" = 153 mm)
- Funi resistenti alla rotazione:
Un minimo di 20 volte il diametro della fune ma non meno di 6 (esempio: per funi da diametro "1" la lunghezza della coda è: 1*20=20" 508 mm).



WARNING

Operating Safety	Installazione
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Apply first load to fully seat the Wedge and Wire Rope in the socket. This load should be of equal or greater weight than loads expected in use. ➤ Efficiency rating of the Wedge Socket termination is based upon the catalog breaking strength of Wire Rope. The efficiency of properly assembled Wedge Socket is 80%. ➤ During use, do not strike the dead end section with any other elements of the rigging (Called two-blocking). ➤ Do not allow a direct load to contact the wedge. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Applicare il primo carico per posizionare completamente il cuneo e la fune metallica nella corpo. Il carico deve essere pari o superiore di quello atteso per l'utilizzo effettivo.</i> ➤ <i>La valutazione dell'efficienza della terminazione del capocorda cuneo è basata sulla forza di rottura da catalogo (standard) delle funi. L'efficienza del capocorda cuneo correttamente assemblato è dell'80%.</i> ➤ <i>Durante l'utilizzo non colpire la sezione del capo "morto" con altri elementi utilizzati nella manovra (chiamato two-blocking).</i> ➤ <i>Non consentire che il carico sia a diretto contatto con il cuneo.</i>
WARNING	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Loads may slip or fall if the Wedge Socket is not properly installed. ➤ Load misapplied in direct contact with the wedge can dislodge the wedge & cause loss of load. ➤ A falling load can seriously injure or kill. ➤ Read and understand these instructions before installing the Wedge Socket. ➤ Do not side load the Wedge Socket. ➤ Do not interchange Crosby wedge socket, wedge or pin with non Crosby Wedge socket, wedge or pin. ➤ Apply first load to fully seat the Wedge and Wire Rope in the socket. This load should be of equal or greater weight than loads expected in use. ➤ Do not interchange wedge between S-421 and US-422 or between sizes. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ <i>Se il capocorda a cuneo non è correttamente installato il carico potrebbe cadere o scivolare.</i> ➤ <i>Una sollecitazione diretta sul cuneo potrebbe causare la fuoriuscita del cuneo dalla sede e la conseguente perdita del carico.</i> ➤ <i>La caduta di un carico può ferire seriamente o uccidere .</i> ➤ <i>Leggere con attenzione e capire bene queste istruzioni prima di applicare il capocorda a cuneo.</i> ➤ <i>Non applicare un carico laterale al capocorda a cuneo.</i> ➤ <i>Non intercambiare nel capocorda a cuneo il perno centrale o il cuneo con attrezzatura non compatibili.</i> ➤ <i>applicare il primo carico per posizionare completamente il cuneo e la fune metallica nella presa. Il carico deve essere pari o superiore di quello atteso per l'utilizzo effettivo.</i> ➤ <i>Non sostituire nel capocorda S-421 componenti appartenenti a US-422 i di misure intermedie.</i>

Subject to technical modification and printing errors.
Soggetto a modifiche tecniche ed errori di stampa



WARNING